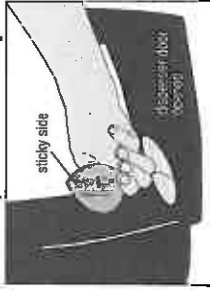


# EZ HAND HYGIENE “NO TOUCH” DISPENSERS

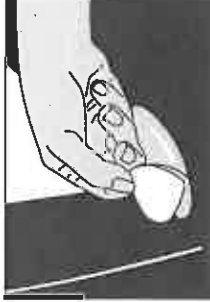
Instructions for Applying Dispenser Label / Directives pour la pose de l'étiquette de la distributrice / Instrucciones para Aplicar la Etiqueta del Dispensador



1. Peel label from backing. The adhesive is on the FRONT of the label. 1. Retirer le verso de l'étiquette. Le côté adhésif est le RECTO de l'étiquette. 1. Pele la etiqueta del refuerzo. El lado con adhesivo pegajoso es la parte DELANTERA de la etiqueta.



2. Open dispenser. Place label sticky side down on INSIDE of clear oval window. 2. Ouvrir la distributrice. Poser l'étiquette, le côté adhésif vers le bas, sur L'INTÉRIEUR de la fenêtre ovale transparente. 2. Abra el dispensador. Coloque la etiqueta, el lado pegajoso hacia abajo, sobre el INTERIOR de la ventana oval transparente.



3. Close front of dispenser. 3. Fermer la partie avant de la distributrice. 3. Cierre la parte delantera del dispensador.



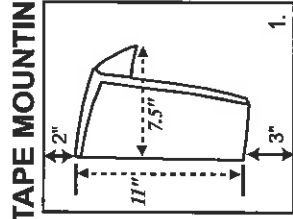
## MOUNTING INSTRUCTIONS DIRECTIVES DE MONTAGE pour Distributrices

For most applications, tape mounting is adequate. For porous, textured or wallpapered surfaces, screw mounting or a combination of screw and tape mounting is recommended.

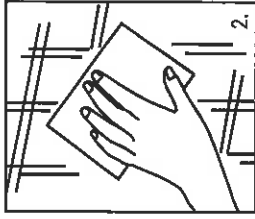
Pour la plupart des applications, il suffit d'utiliser du ruban adhésif de montage. Pour les surfaces poreuses, texturées ou couvertes de papier peint, l'on recommande de faire le montage avec des vis ou d'utiliser des vis et du ruban adhésif.

## INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE de Dispensadores

El montaje con cinta adhesiva es adecuado en casi todos los casos. Se recomienda el montaje con tornillos o una combinación de tornillos y cinta adhesiva, en caso de superficies empapeladas, texturadas o porosas.



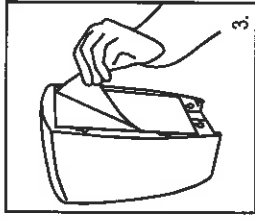
1. **IMPORTANT:** Dispenser opens to the front. For ideal placement, the dispenser should be mounted 3" above any countertop, fixture or obstruction and 2" below any upper cabinet, fixture or obstruction. 1. **IMPORTANT :** La distributrice s'ouvre vers l'avant. Pour assurer un positionnement idéal, le montage devrait se faire à une distance de 7,6 cm au-dessus de n'importe quel dessus de comptoir, accessoire ou obstruction et de 5 cm au-dessous de n'importe quel cabinet suspendu, accessoire ou obstruction.



2. Clean the mounting surface thoroughly using any type of general purpose cleaner and a paper towel. BE CERTAIN THE SURFACE IS COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING. 2. Nettoyer la surface de montage complètement avec n'importe quel nettoyant d'usage général et un essuie-tout. S'ASSURER QUE LA SURFACE EST COMPLÈTEMENT SÈCHE AVANT DE PROCÉDER.

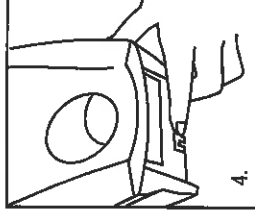
1. **IMPORTANT:** El dispensador se abre por delante. Idealmente, el dispensador debería montarse a cualquier mesada, aplique u obstrucción, y 5 cm (2 pulg.) más abajo que cualquier gabinete colgante u obstrucción.

2. Limpie bien la superficie de montaje con cualquier tipo de limpiador multiusos y una toalla de papel. CERCIÓRESE DE QUE LA SUPERFICIE ESTÉ TOTALMENTE SECA ANTES DE PROCEDER.



3. Remove the protective backing from the tape pad on the back of the dispenser. Make certain that the mounting surface is clean and dry. Carefully position the dispenser to the desired location and press firmly to the surface for 30 seconds. 3. Enlever l'endos protecteur du tampon pour ruban adhésif situé sur l'arrière de la distributrice. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Positionner soigneusement la distributrice à l'endroit désiré puis le presser fermement contre la surface pendant 30 secondes.

3. Retire la película protectora de la almohadilla adhesiva, en la parte posterior del dispensador. Cerciórese de que la superficie de montaje esté limpia y seca. Con cuidado, coloque el dispensador en el lugar deseado y presiónelo firmemente contra la superficie durante 30 segundos.

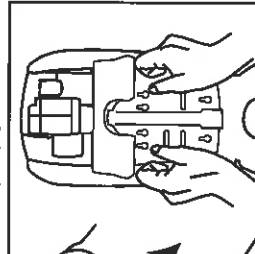


4. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center.

**NOTE:** See "Keyed Locking Option" if you wish to convert your dispenser to keyed system.

While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward. Apply pressure from inside the dispenser over the taped area.

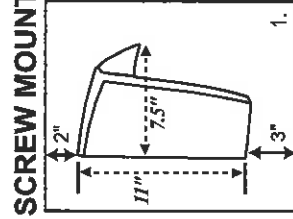
**NOTE:** Allow dispenser to remain empty for a minimum of eight hours before loading.



4. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está situada en el borde inferior y posterior del dispensador del medio. **ATENCIÓN:** Consulte la "Opción para trabar con llave" si desea cambiar su dispensador al sistema de llave.

Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante. Desde el interior del dispensador, presione sobre el área recién adherida.

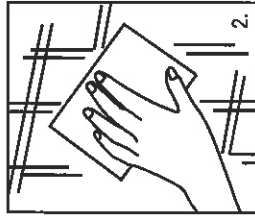
**ATENCIÓN:** Antes de cargar el dispensador, manténgalo vacío durante un mínimo de ocho horas.



1. **IMPORTANT:** Dispenser opens to the front. For ideal placement, the dispenser should be mounted 3" above any countertop, fixture or obstruction and 2" below any upper cabinet, fixture or obstruction.

1. **IMPORTANT :** La distributrice s'ouvre vers l'avant. Pour assurer un positionnement idéal, le montage devrait se faire à une distance de 7,6 cm au-dessus de com-ptoir, accessoire ou obstruction et de 5 cm cabinet suspendu accessoire ou obstruction.

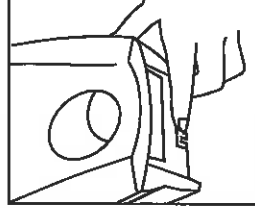
1. **IMPORTANT:** El dispensador se abre por delante. Idealmente, el dispensador se debería montar 7,6 cm (3 pulg.) más arriba que cualquier mesada, aplique u obstrucción, y 5 cm (2 pulg.) más abajo que cualquier gabinete colgante, aplique u obstrucción.



2. Clean the mounting surface thoroughly using any type of general purpose cleaner and a paper towel. BE CERTAIN THE SURFACE IS COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING.

2. Nettoyer la surface de montage complètement avec n'importe quel nettoyant d'usage général et un essuie-tout. S'ASSURER QUE LA SURFACE EST COMPLÈTEMENT SÈCHE AVANT DE PROCÉDER.

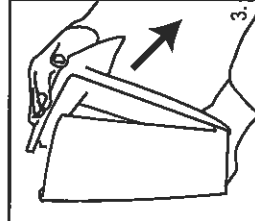
2. Limpie bien la superficie de montage con cualquier tipo de limpiador multiusos y una toalla de papel. CERCIÓRESE DE QUE LA SUPERFICIE ESTÉ TOTALMENTE SECA ANTES DE PROCEDER.



3. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. **NOTE:** See "Keyed Locking Option" if you wish to convert your dispenser to keyed system.

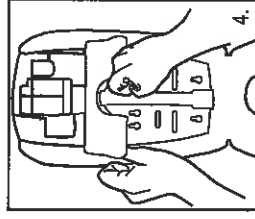
While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward.

3. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. **NOTA :** Voir l'option "Option de verrouillage à clé " si vous désirez convertir la distributrice à un système à clé. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.



3. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está en el borde inferior posterior del dispensador del medio. **ATENCIÓN:** Consulte la "Opción para trabar con llave" si desea cambiar su dispensador al sistema de llave.

Mientras presiona la traba, apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante.



4. Hold the dispenser against the wall in the proper position and mark the appropriate slots. Drill holes in marked slots. Attach dispenser to the wall with the wall anchor and screws provided. You may choose to remove a portion of the protective backing from the tape to help hold the dispenser in position as you complete the installation.

4. Tenir la distributrice contre le mur, à l'endroit désiré, et marquer la position des fentes appropriées à utiliser. Percer les trous à l'endroit des repères. Fixer la distributrice au mur à l'aide des vis et de la cheville fournis. On peut enlever une partie de l'endos protecteur du ruban adhésif afin de mieux tenir la distributrice en place en achevant le travail de montage.

## SCREW MOUNTING / MONTAGE À VIS / MONTAJE CON TORNILLOS

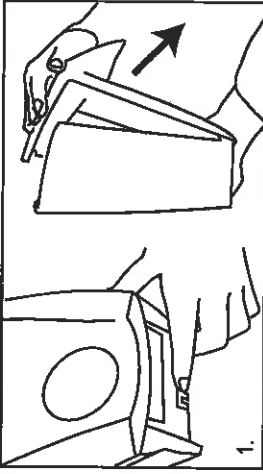
4. Sostenga el dispensador contra la pared en la posición correcta y marque las ranuras correspondientes. Perfore boquetes en las ranuras que marcó. Fije el dispensador a la pared con el seguro y los tornillos provistos. Puede optar por retirar parte de la película protectora de la cinta adhesiva, para sostener el dispensador en la posición correcta mientras termina de instalarlo.

## CHANGING THE BATTERIES. 6-AA BATTERIES. NO SCREWDRIVER NEEDED.

Batteries need changing when sensor light  flashes RED.

Remplacement des piles. Six piles AA. Il n'est pas nécessaire d'utiliser un tournevis. Le témoin rouge clignote pour signaler quand les piles doivent être remplacées.

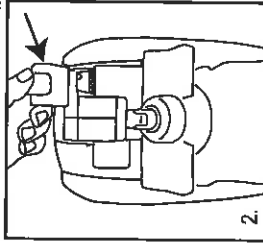
Cambio de baterías. Baterías 6-AA. No se requiere destornillador. Deben cambiarse las baterías cuando la luz roja del sensor se encienda.



1. Open the dispenser by pushing up on the release latch (or with the key if you have converted to the dispenser to the keyed locking mode). The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center.

While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the TOP, and guiding the front cover forward.

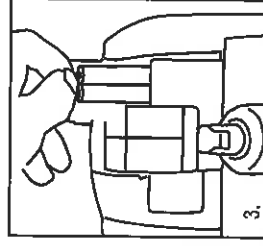
1. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de blocage vers le haut (ou encore avec le clé si la distributrice a été convertie au mode de verrouillage à clé). Le loquet se trouve sur le bord inférieur



2. Flip up cover of battery compartment in upper right.

2. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles, en haut à droite.

2. Levant la tapa del compartimento de baterías hacia la parte superior derecha.

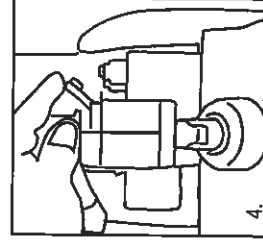


3. Unhook battery terminals and remove battery pack.

3. Retirer le seguro de los terminales de la batería y retirar el paquete de las baterías.

3. Débrancher les bornes du bloc-piles et le retirer. Remplacer les six piles AA usagées par des piles neuves.

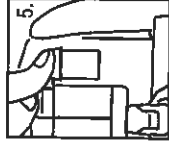
3. Retirer el seguro de los terminales de la batería y retirar el paquete de las baterías. Reemplace todas las baterías usadas 6-AA por baterías nuevas.



4. Return battery pack to space, attach battery terminals.

4. Remettre le bloc-piles en place et rattachar les bornes.

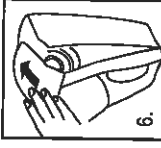
4. Vuelva a colocar el paquete de baterías en su lugar, adhiere los terminales de las baterías.



5. Close battery compartment firmly.

5. Refermer le compartiment des piles soûlement.

5. Cierre firmemente el compartimiento de baterías.



6. Close dispenser.

6. Refermer le distributeur.

6. Cierre el dispensador.

## PRODUCT LOADING INSTRUCTIONS / DIRECTIVES DE CHARGEMENT DE PRODUIT/ INSTRUCCIONES PARA CARGAR EL PRODUCTO

Product loading instructions are on **INSIDE** of dispenser cover and on product bag labels.

Les instructions relatives au chargement se retrouvent à l'INTÉRIEUR du couvercle du distributeur ainsi que sur les étiquettes de l'emballage du produit.

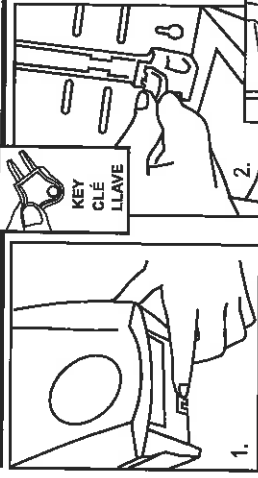
Las instrucciones para recargar el producto están **DENTRO** de la cubierta del dispensador y en las etiquetas de la bolsa del producto.

## INSTRUCTIONS FOR "KEYED" LOCKING OPTION

For added security, your new foam dispensing system has a KEYED locking option. NOTE: The dispenser has been shipped to you in the manual, NO KEY REQUIRED mode. If you wish to convert your dispenser to the KEYED locking mode, please follow the instructions. The conversion can be completed before or after dispenser installation.

**DIRECTIVES POUR L'OPTION DE VERROUILLAGE À CLÉ** Afin de rehausser la sécurité du nouveau système, la distributrice de savon moussant est munie d'une option de verrouillage à clé. NOTA : La distributrice livrée est en mode manuel, SANS CLÉ REQUISE. Si l'on désire convertir la distributrice au mode de verrouillage à clé, prière de suivre les directives suivantes. On peut faire la conversion avant ou après l'installation de la distributrice.

**INSTRUCCIONES PARA LA "OPCIÓN PARA TRABAR CON LLAVE"** Para mayor seguridad, su nuevo sistema dispensador de espuma tiene una opción para trabajar con LLAVE. ATENCIÓN: El dispensador le ha sido enviado en la modalidad manual, QUE NO REQUIERE LLAVE. Si desea cambiar su dispensador a la modalidad para trabajar con llave, por favor siga las instrucciones. La conversión puede realizarse antes o después de instalar el dispensador.



1. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward.



2. From **INSIDE** the dispenser, insert the key into the back of the dispenser in the key slot and push until the latch piece is ejected from the bottom of the dispenser.



3. Re-install the latch piece in the bottom of the dispenser with the **SLOTTED SIDE AWAY** from the wall and toward the front of the dispenser. Push the latch piece into the dispenser until it snaps into place.

Close the dispenser by placing your hand on **TOP** of the dispenser, or the front of the dispenser below the push pad, and pushing up on the cover until it is latched into place. **NOTE: Do not attempt to close dispenser by pushing on push pad**

3. Réinstaller l'ensemble de loquet dans la section inférieure de la distributrice, le CÔTÉ À FENTES faisant face à la partie avant de la distributrice, dans la direction opposée du mur. Pousser l'ensemble de loquet dans la distributrice, jusqu'à ce qu'il s'enclicanche en place. Fermer la distributrice en pliant

la distributrice en pliant

2. Desde el **INTERIOR** del dispensador, inserte la llave en la ranura situada en la parte posterior del dispensador y presione hasta expulsar la palanquilla de la traba del fondo del dispensador.

1. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está ubicada en el borde inferior posterior del dispensador del medio. Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante.

4. Afin d'ouvrir la distributrice, insérer la clé dans les fentes du loquet de déblocage sur la partie inférieure de la distributrice et pousser la clé vers le haut. Placer l'autre main sur le dessus de la distributrice et diriger le couvercle vers l'avant.

**IMPORTANT: On peut convertir la distributrice au mode SANS CLÉ REQUISE. Suivre les étapes 2 et 3 puis insérer l'ensemble de loquet, le CÔTÉ À FENTES faisant face au mur.**

**IMPORTANT: The dispenser can be converted back to the NO KEY REQUIRED mode. Complete steps #2, and #3, and insert the latch piece with the SLOTTED SIDE TOWARD the wall.**

3. Vuelva a instalar la palanquilla de la traba hacia el dispensador, con el LADO DE LA RANURA EN DIRECCIÓN OPUESTA a la pared y apuntando hacia el frente del dispensador. Presione la palanquilla de la traba hasta insertarla en el dispensador con un chasquido. Cierre el dispensador apoyando su mano sobre el frente del dispensador, y oprimiendo la cubierta de la almonadilla de presión, y oprimiendo la cubierta hasta trabajar en su sitio.

**ATENCIÓN: No intente cerrar el dispensador oprimiendo la almonadilla de presión.**

**IMPORTANT: Se puede cambiar el dispensador a la modalidad que NO REQUIERE LLAVE.**

Cumpla con los pasos #2 y #3, e inserte la palanquilla de la traba con EL LADO DE LA RANURA APUNTANDO HACIA LA PARED.